



**(en) Electric current! Danger to life!**  
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

**(zh) 触电危险!**

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

**(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!**

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

**(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!**

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

**(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

**(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**

Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

**(sv) Livsfara genom elektrisk ström!**

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

**(fi) Hengenvaarallinen jännite!**

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

**(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

**(et) Eluohhtlik! Elektrilöögioht!**

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

**(hu) Életveszély az elektromos áram révén!**

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

**(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruētās personas!

**(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

**(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

**(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

**(sk) Nebezpečnosť ohrozenia života elektrickým prúdom!**

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

**(bg) Опасност за живота от електрически ток!**

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

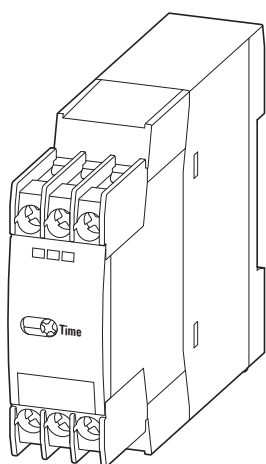
**(ro) Atenție! Pericol electric!**

Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

**(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!**

Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

## L TZ0YT11--

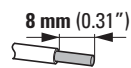


### Star-delta Timing Relay

$U_C = 24 - 240 V \text{ } \overline{=}/\sim 50/60 \text{ Hz}$

$U_C = 400 V \sim 50/60 \text{ Hz}$

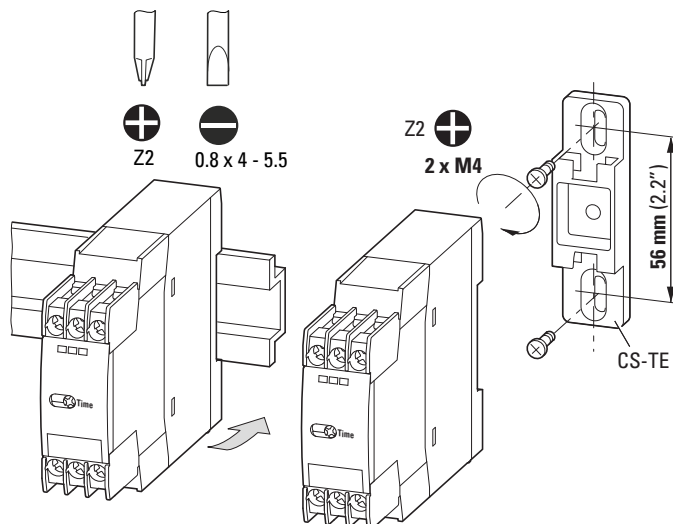
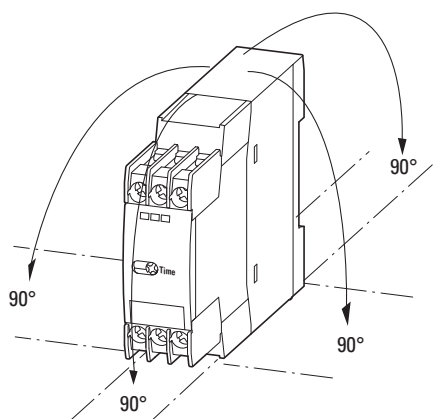
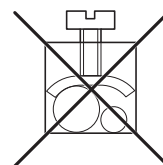
$U_C = 24 - 240 V \text{ } \overline{=}/\sim 50/60 \text{ Hz}$



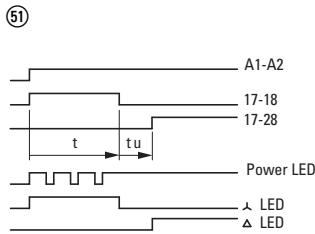
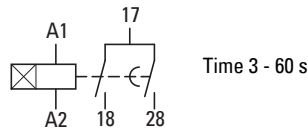
mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	AWG	Nm	lb-in
1 x (0.5 - 2.5)	1 x (0.5 - 2.5)	20 - 14	0.8 - 1.2	7.0 - 10.6
2 x (0.5 - 1.5)	2 x (0.5 - 1.5)	20 - 14	0.8 - 1.2	7.0 - 10.6

### UL

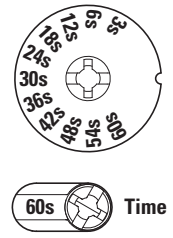
- Max. Surrounding air temperature rating 40 centigrade degree
- Use copper conductors only
- For use in pollution degree 2 environment only



- (en) Star-delta timing relay
- (de) Stern-Dreieck-Zeitrelais
- (fr) Relais temporisé étoile-triangle
- (es) Relé temporizador estrella-triángulo
- (it) Relé temporizzato stella-triangolo
- (zh) 星型三角时间继电器
- (ru) Реле с выдержкой времени для переключения со звезды на треугольник
- (nl) Sterdriehoek tijdrelais
- (da) Stjerne-trekant-tidsrelæ
- (el) Χρονικό ρελέ αστέρα-τριγώνου
- (pt) Relé de tempo delta estrela
- (sv) Tidrelä stjärn-delta
- (fi) Tähti-delta-aikarele
- (cs) Časové relé hvězda-trójuhelník
- (et) Täht-kolmnurk aegrelee
- (hu) Csillag-delta időrelé
- (lv) Laika relejs zvaigznes-trīsstūra slēguma pārslēgšanai
- (lt) Žvaigždės-trikampio laiko relė
- (pl) Przełącznik czasowy gwiazda-trójkąt
- (sl) Časovni rele zvezda-trikot
- (sk) Časové relé hviezda - trojuholník
- (bg) Забавящо реле звезда-триъгълник
- (ro) Releu de timp stea-triunghi
- (hr) Vremenski relej zvijezda-trokut



- (en) Time setting
- (de) Zeit-Feineinstellung
- (fr) Réglage fin
- (es) Tiempo de ajuste
- (it) Impostazione estatta tempo
- (zh) 时间精确设置
- (ru) Точная установка времени
- (nl) Fijninstelling tijd
- (da) Tidsfinindstilling
- (el) Ρύθμιση ακριβείας χρονικού εύρους
- (pt) Ajuste de tempo
- (sv) Tidsinställning
- (fi) Ajan asetetus
- (cs) Jemné nastavení času
- (et) Aja seadistamine
- (hu) Idő finombeállítás
- (lv) Precīzā laika iestatīšana
- (lt) Tikslusis laiko nustatymas
- (pl) Ustawienie czasu
- (sl) Nastavitev časa
- (sk) Jemné nastavenie času
- (bg) Настройка на време
- (ro) Setarea precisă a timpului
- (hr) Fino namještanje vremena



**(en) CAUTION**  
When using LTZ0YT11-- in star-delta switches with AC-operated LTD007 and LTD015 contactors LTZ00001-- RC suppressors must be applied!

**(de) VORSICHT**  
Bei Verwendung von LTZ0YT11-- in Stern-Dreieck-Kombinationen mit AC-betätigten Schützen LTD007 und LTD015 sind RC-Schutzbeschaltungen LTZ00001-- zu verwenden!

**(fr) AVERTISSEMENT**  
Lors de l'utilisation de LTZ0YT11-- dans les combinaisons étoile-triangle avec contacteurs à bobine AC LTD007 et LTD015, utiliser impérativement les circuits de protection RC LTZ00001-- !

**(es) ATENCIÓN**  
¡Al utilizar LTZ0YT11-- en combinaciones de estrella-triángulo con contactores con accionamiento AC LTD007 y LTD015 deben utilizarse circuitos de protección RC LTZ00001--!

**(it) ATTENZIONE**  
Quando si utilizza LTZ0YT11-- in combinazioni stella-triangolo con contattori comandati in AC LTD007 e LTD015 è necessario impiegare circuiti di protezione RC LTZ00001--!

**(zh) 小心**  
在配备有 AC 操作接触器 LTD007 和 LTD015 的星型三角组合装置内使用 LTZ0YT11-- 时, 必须使用 RC 保护电路 LTZ00001--!

**(ru) ОСТОРОЖНО**  
При использовании LTZ0YT11-- в комбинации "звезда-треугольник" с контакторами переменного тока LTD007 и LTD015 необходимо использовать резистивно-емкостные защитные схемы LTZ00001--!

**(nl) VOORZICHTIG**  
Bij gebruik van LTZ0YT11-- in sterdriehoekcombinaties met AC-bekrachtigde schakelaars LTD007 en LTD015 moeten RC-beveiligingsschakelingen LTZ00001-- worden toegepast!

**(da) FORSIGTIG**  
Ved anvendelse af LTZ0YT11-- i stjerne-trekant-kombinationer med AC-aktiverede kontaktorer LTD007 og LTD015 skal der anvendes RC-beskyttere LTZ00001--!

**(el) ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Κατά τη χρήση του LTZ0YT11-- σε συνδυασμούς αστέρα-τριγώνου με ενεργοποιούμενα με AC ρελέ LTD007 και LTD015 πρέπει να χρησιμοποιούνται κυκλώματα προστασίας RC LTZ00001--!

**(pt) CUIDADO**  
No caso de utilização de LTZ0YT11-- em combinações de disjuntores estrela-delta com contactores operados por AC LTD007 e LTD015 devem ser utilizadas comutações de proteção RC LTZ00001--!

**(sv) FÖRSIKTIG**  
När LTZ0YT11-- används i stjärn-delata kombinationer med kontaktorererna LTD007 och LTD015 för växelström måste RC-filter LTZ00001-- användas!

**(fi) HUOMIO**  
Kun käytetään LTZ0YT11-- :ää -tähti-delta-kytkimissä, AC-käytetyillä LTD007- ja LTD015-kontaktreilla LTZ00001-- RC -häiriönpoistimia täytyy käyttää!

**(cs) POZOR**  
Při používání LTZ0YT11-- ve spínačích hvězda-trojuhelník se stykači LTD007 a LTD015 s provozem se střídavým napětím musí být použity RC tlumivky LTZ00001--!

**(et) ETTEVAATUST**  
Kui kasutate LTZ0YT11-- täht-kolmnurk lüliteid vahelduvvooluga töötavatel LTD007 ja LTD015 kontaktoritel LTZ00001-- , tuleb kasutada liigpingepiirikut!

**(hu) VIGYÁZAT**  
LTZ0YT11-- használatakor csillag-delta kapcsolásban AC működtetésű LTD007 és LTD015 kontaktorokkal LTZ00001-- RC-védőkapcsolást kell alkalmazni!

**(lv) IEVĒROT PIESARDŽĪBU**  
Izmantojot LTZ0YT11-- zvaigznes-trīsstūra kombinācijās ar maiņstrāvas aktivizētiem kontaktoriem LTD007 un LTD015 ir jāizmanto RC shēmas aizsardzības bloki LTZ00001--!

**(lt) ATSARGIAI**  
Naudojant LTZ0YT11-- žvaigždės-trikampio kombinacijoje su AC valdomais kontaktoriais LTD007 ir LTD015, būtina naudoti RC apsauginės grandinės LTZ00001--!

**(pl) OSTROŻNIE**  
Przy stosowaniu LTZ0YT11-- w kombinacji gwiazda-trójkąt z załączanymi prądem zmiennym stycznikami LTD007 i LTD015 należy stosować układy ochronne LTZ00001--!

**(sl) PREVIDNO**  
Pri uporabi LTZ0YT11-- v kombinacijah zvezda-trikot s kontaktorji, ki se aktivirajo z AC LTD007 in LTD015 je treba uporabiti RC-zaščitna vezja RC LTZ00001--!

**(sk) VÝSTRAHA**  
Pri použití LTZ0YT11-- v kombináciách hviezda - trojuholník so stýkačmi ovládanými striedavým prúdom LTD007 a LTD015 sa musia použiť ochranné RC členy LTZ00001--!

**(bg) ВНИМАНИЕ**  
При употреба на LTZ0YT11-- в прекъсвачи звезда-триъгълник със задвижвани с променлив ток контактори LTD007 и LTD015 LTZ00001-- Трябва да се използват RC супресори!

**(ro) PRECAUTJE**  
La utilizarea LTZ0YT11-- în combinații stea-triunghi cu contactoare actionate cu curent alternativ LTD007 și LTD015 trebuie să se utilizeze circuite de protecție RC LTZ00001--!

**(hr) OPREZ**  
Pri uporabi LTZ0YT11-- u kombinacijama zvijezda-trokut sa zapornicima LTD007 i LTD015 aktiviranim AC-om valja upotrebljavati zaštitno uklapanje RC LTZ00001-- !

